

PLEASE CONTACT YOUR LOCAL COMMUNITY ACTION AGENCY TO APPLY OR FOR MORE INFORMATION

For more information on LIHEAP, visit the Oregon Housing and Community Services website at www.oregon.gov/ohcs

Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para presentar una solicitud o para obtener más información. Para obtener más información sobre asistencia energética, visite el sitio web del Vivienda y servicios comunitarios de Oregon en www.oregon.gov/ohcs

NeighborImpact

Bend, Madras, Prineville,
Redmond: 541-504-2155
www.neighborimpact.org

Community Connection (CCNO)

Baker City: 541-523-6591 or 800-823-6591
www.ccno.org

Community in Action

Ontario : 541-889-9555
www.communityinaction.info

Klamath Lake Community Action Services (KLCAS)

Crescent, Chemult, Gilchrist: 541-882-3500
or 866-665-6438
www.klcas.org

Community Action Programs of Eastern-Central Oregon (CAPECO)

Pendleton: 800- 752-1139
Hermiston, Milton-Freewater:
800-214-4776
www.capeco-works.org

Oregon Human Development Corporation (OHDC)

Telephone: 503-245-2600
Energy@ohdc.org
<https://www.ohdc.org>

Know someone who may
qualify for assistance? If so,
please share this pamphlet.

*We're
Better
Together*



In the Community to Serve®



www.cngc.com

CASCADE NATURAL GAS IS IN THE COMMUNITY TO SERVE

CASCADE NATURAL GAS ESTÁ EN LA
COMUNIDAD PARA SERVIR

LIHEAP programs are available to qualifying
OREGON families for help with heating costs
during the winter season.

Hay programas de asistencia energética disponibles para
familias de Oregon que califiquen para recibir ayuda con los
costos de calefacción durante la temporada de invierno.

*We're
Better
Together*

Somos mejores
cuando trabajamos
juntos.



In the Community to Serve®

USE THIS TABLE TO CHECK QUALIFICATION FOR THE 2026-27 HEATING SEASON

UTILICE ESTA TABLA PARA VERIFICAR LA CALIFICACIÓN PARA LA TEMPORADA DE CALEFACCIÓN 2026-27

HOUSEHOLD SIZE TAMAÑO DEL HOGAR	ANNUAL INCOME* RENTA ANUAL	MONTHLY INCOME* INGRESOS MENSUALES
1	\$40,326	\$3,360.50
2	\$52,734	\$4,394.50
3	\$65,142	\$5,428.50
4	\$77,550	\$6,462.50
5	\$89,958	\$7,496.50
6	\$102,366	\$8,530.50
7	\$104,693	\$8,724.42
8	\$107,019	\$8,918.25
Each additional Member	\$2,327	\$193.92

*Gross Income, which means all household income before any deductions

*Ingreso bruto, es decir, todos los ingresos del hogar antes de cualquier deducción.

For more information on LIHEAP

- Visit the Oregon Housing and Community Services website at www.oregon.gov/ohcs

Para obtener más información sobre asistencia energética

- Visite el sitio web del Vivienda y servicios comunitarios de Oregon en www.oregon.gov/ohcs

WHAT IS THE LOW INCOME HOME ENERGY ASSISTANCE PROGRAM (LIHEAP)?

LIHEAP is a federally funded program for qualified households that provides a one-time benefit (per program year) to assist with heating costs.

¿Qué es la Asistencia Energética o LIHEAP? LIHEAP, (por sus siglas en inglés) es un programa financiado por el gobierno federal para hogares calificados que brinda un beneficio único (por año del programa) para ayudar con los costos de calefacción.

Essential LIHEAP Facts

1. Contact your local Community Action Agency to check for qualification
2. The financial eligibility requirement is at or below 60 percent of Oregon's median income (see chart below)
3. Both homeowner and renter households are eligible
4. There is a one-time benefit per year (program year Oct. 1 - Sept. 30)
5. Participants must re-apply each year (program year Oct. 1 - Sept. 30)

IMPORTANT: Contact your local Community Action Agency to apply for LIHEAP. See the list of agencies on the back cover.

Datos esenciales sobre la asistencia energética

1. Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para verificar si reúne los requisitos
2. El requisito de elegibilidad financiera es igual o inferior al 60 por ciento de las pautas Oregon de pobreza (consulte el cuadro a continuación)
3. Son elegibles tanto los hogares propietarios como los inquilinos
4. Hay un beneficio único por año (año del programa del 1 de octubre al 30 de septiembre)
5. Los participantes deben volver a presentar la solicitud cada año (año del programa del 1 de octubre al 30 de septiembre)

IMPORTANTE: Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para solicitar asistencia energética. Consulte la lista de agencias en la contraportada.

